PHONAK
life is on

A Sonova brand

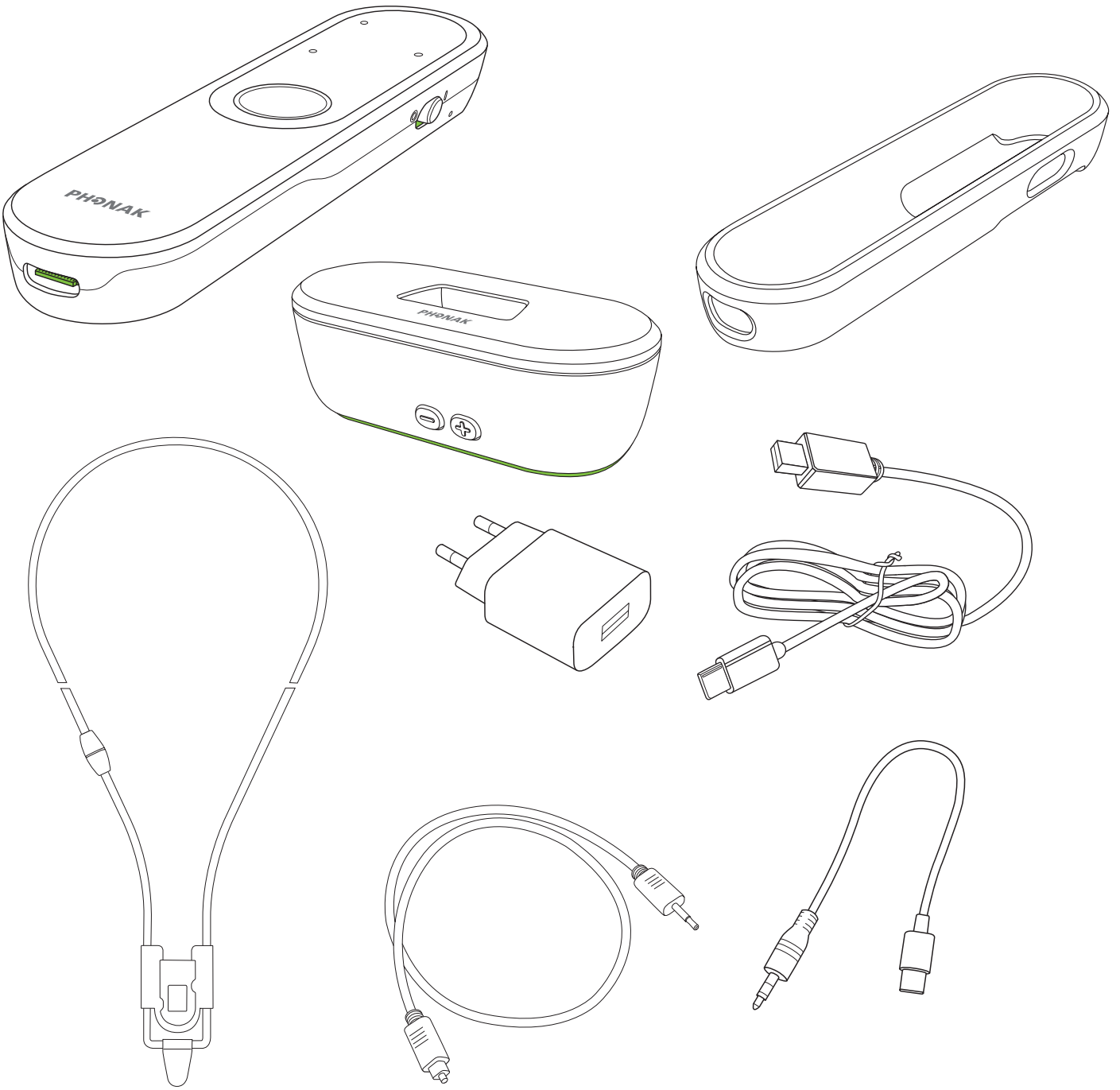
Roger On Sphere™

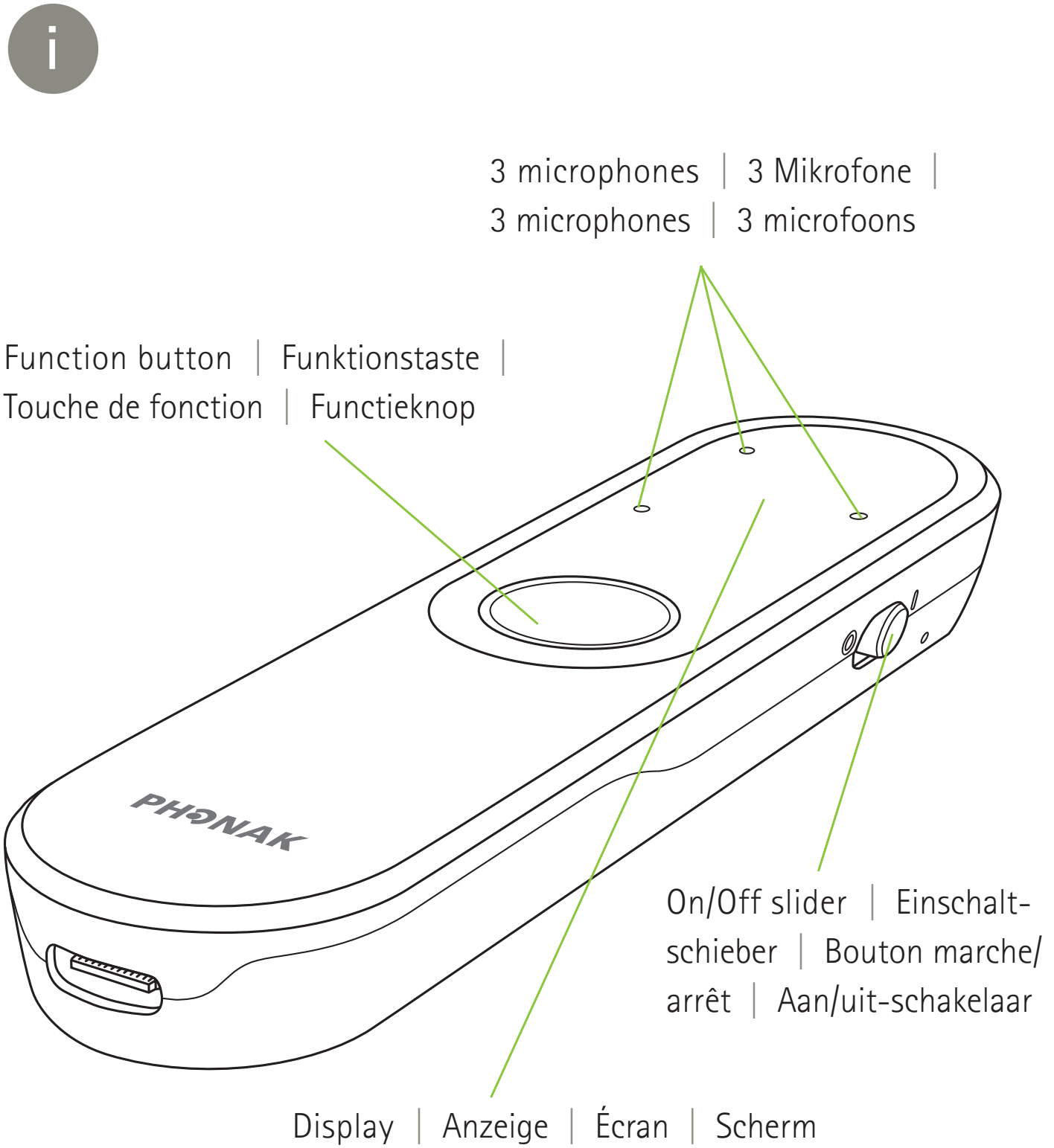
Quick setup guide | Schnellstartanleitung
Guide d'installation rapide | Snel aan de slag

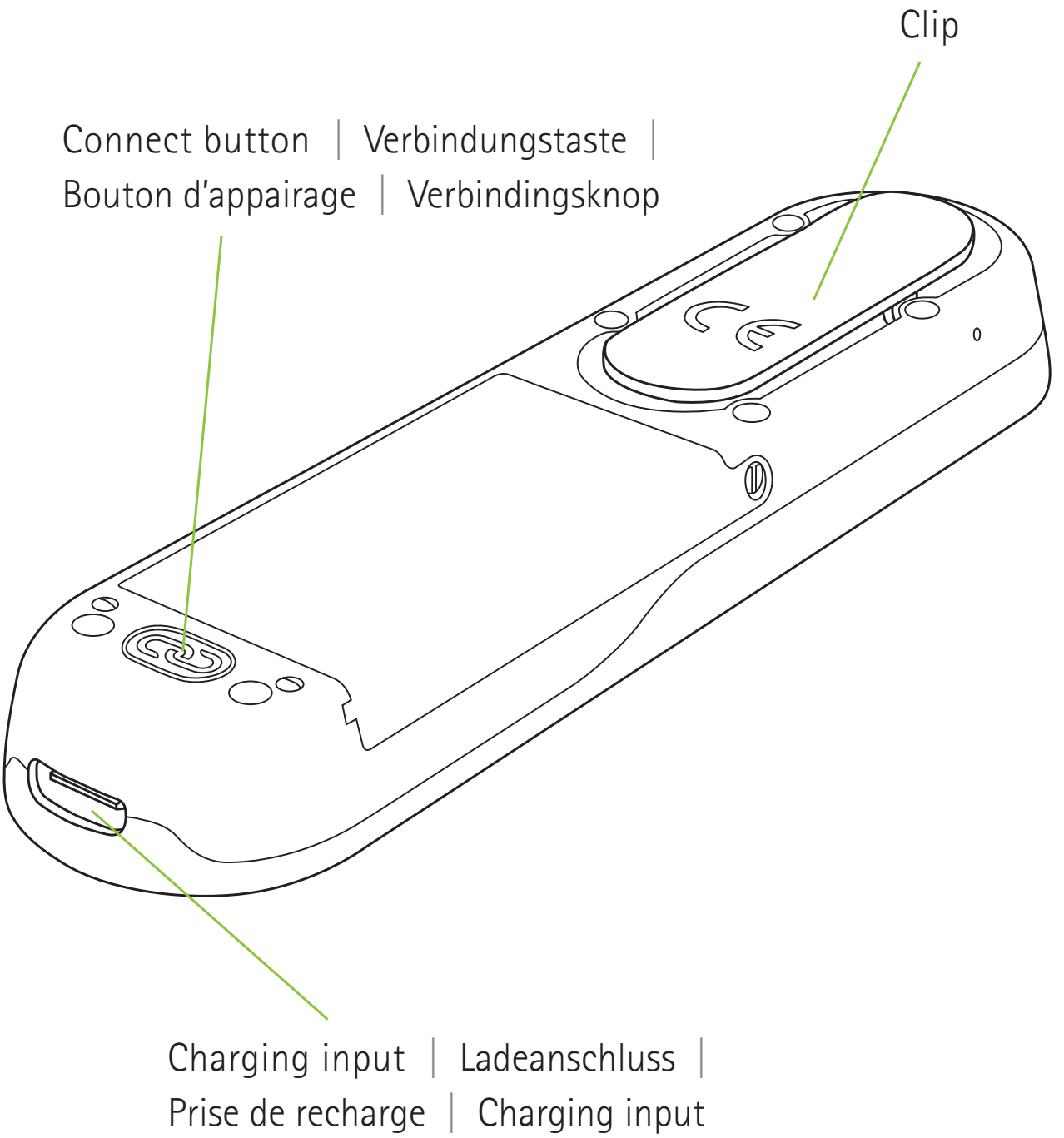


roger

Content | Inhalt | Contenu | Inhoud




3 microphones | 3 Mikrofone |
3 microphones | 3 microfoons
Function button | Funktionstaste |
Touche de fonction | Functieknop
PHONAK
On/Off slider | Einschalt-
schieber | Bouton marche/
arrêt | Aan/uit-schakelaar
Display | Anzeige | Écran | Scherm


Clip
Connect button | Verbindungstaste |
Bouton d'appairage | Verbindingsknop
Charging input | Ladeanschluss |
Prise de recharge | Charging input

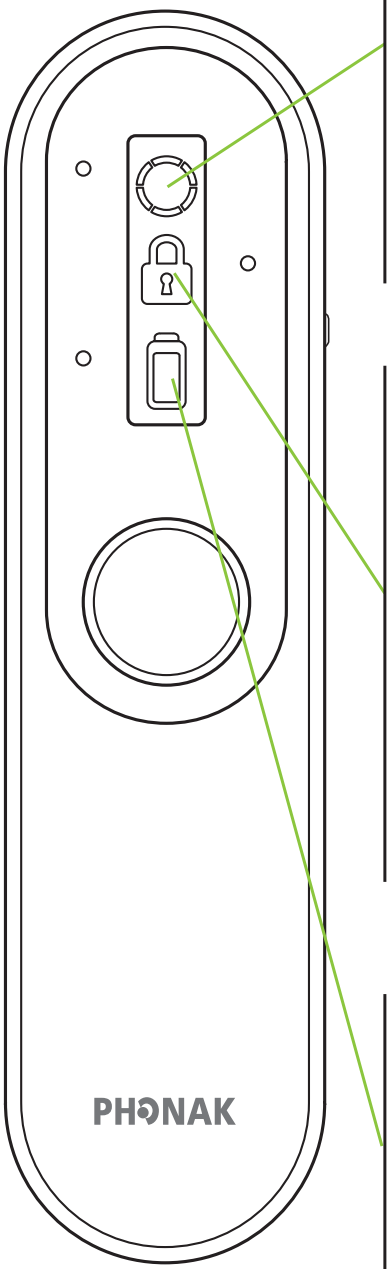


Table | Tisch | Table | Tafel

Pointing | In der Hand | Dans la main | In de hand

Presenter | Sprecher | Locuteur | Spreker

Mute | Stumm | Muet | Dempen

Automatic | Automatisch | Automatique | Automatisch

Locked | Gesichert | Barré | Op slot

Audio

Call | Anruf | Appel | Telefoongesprek

~8h

~4h

Charge! | Laden! | Chargez! | Laden!

1

Importante Information

For Roger On to function properly your hearing device must be fitted with a Roger receiver. If the receiver is not attached/ installed, please refer to the enclosed quick guide "Roger receiver setup". If you are still unsure how to setup the receiver, we recommend contacting your hearing care professional for assistance.

Wichtige Informationen

Damit Roger On richtig funktionieren kann, muss Ihr Hörgerät mit einem Roger-Empfänger ausgestattet sein. Wenn der Empfänger nicht angebracht/ installiert ist, lesen Sie bitte die beiliegende Kurzanleitung „Roger-Empfänger-einrichten". Wenn Sie weitere Hilfe benötigen, empfehlen wir Ihnen, sich an Ihren Hörgeräteakustiker zu wenden.

Informations Importantes

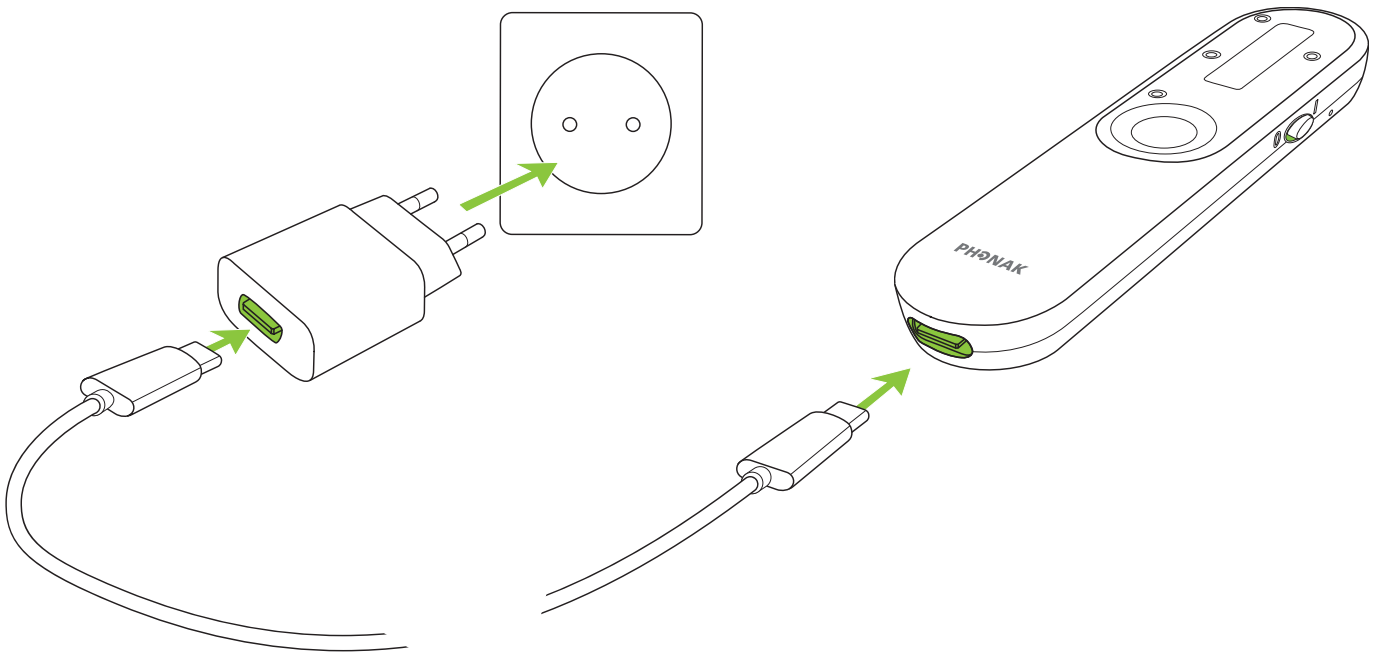
Pour que Roger On fonctionne correctement, votre appareil auditif doit être équipé d'un récepteur Roger. Si le récepteur n'est pas fixé/installé, veuillez consulter le guide rapide ci-joint « Configuration du récepteur Roger ». Si vous avez besoin de conseils supplémentaires, nous vous recommandons de contacter votre audioprothésiste pour obtenir de l'aide.

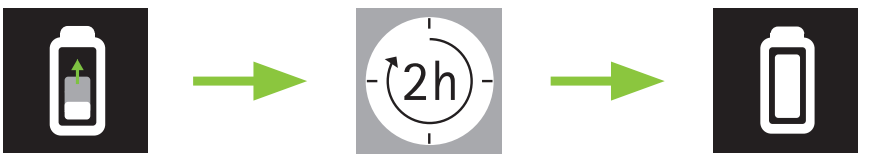
Belangrijke Informatie

Om Roger On correct te laten functioneren, moet uw hoortoestel uitgerust zijn met een Roger-ontvanger. Als de ontvanger niet bevestigd/geïnstalleerd is, raadpleeg dan de bijgesloten beknopte handleiding "Roger ontvanger instellen". Als u meer advies nodig heeft, raden we u aan contact op te nemen met uw audicien voor hulp.

2

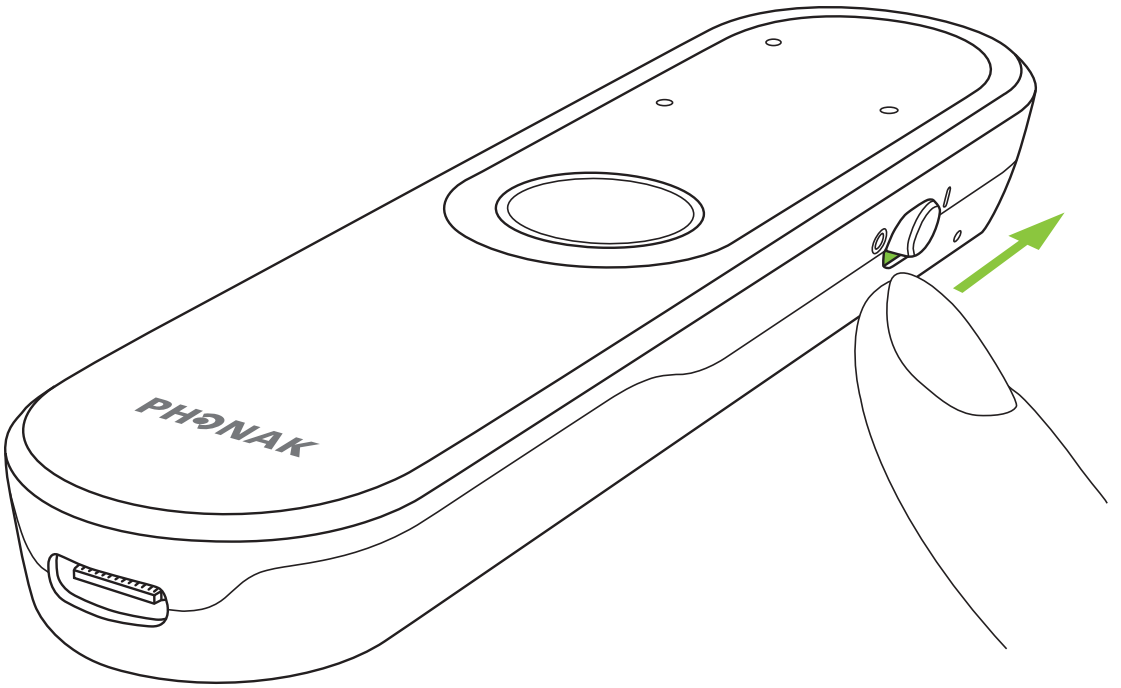
Charging | Aufladen | Charger | Laden





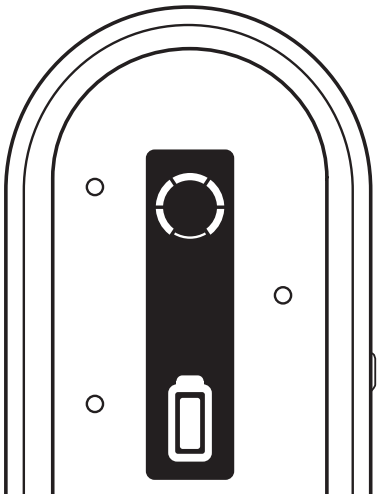
3

Switching on | Einschalten | Mettre en marche | Inschakelen



4

Table | Tisch | Table | Tafel

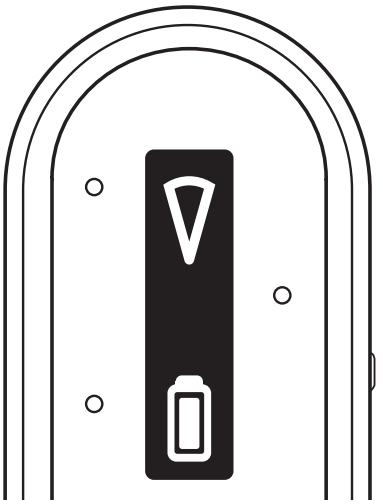






5

Pointing | In der Hand | Dans la main | In de hand

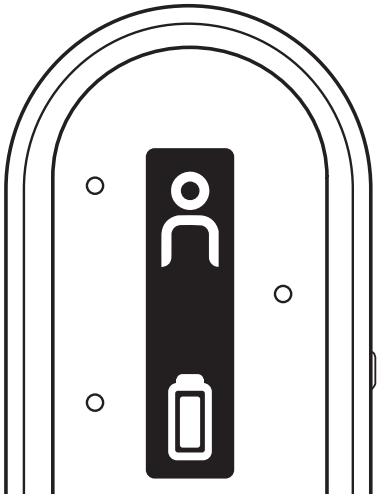


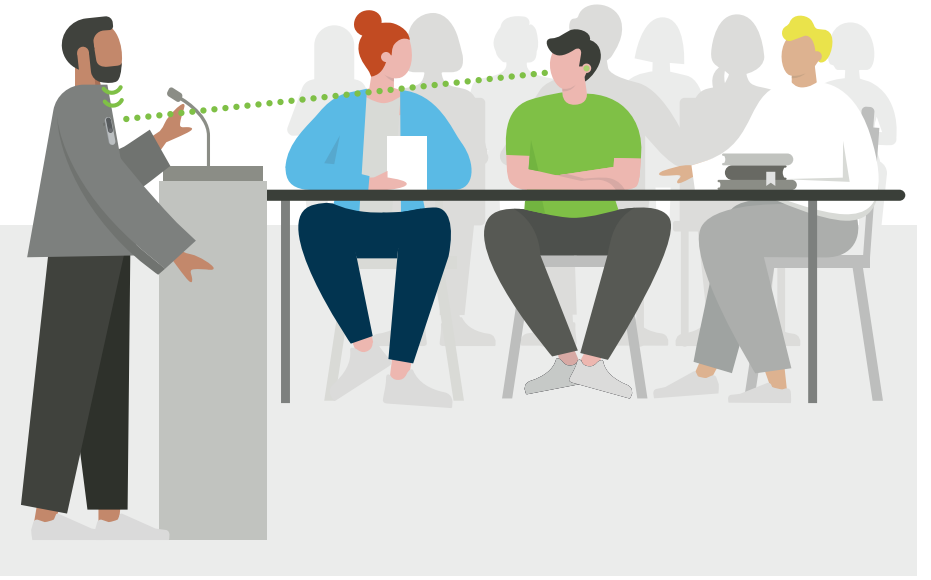


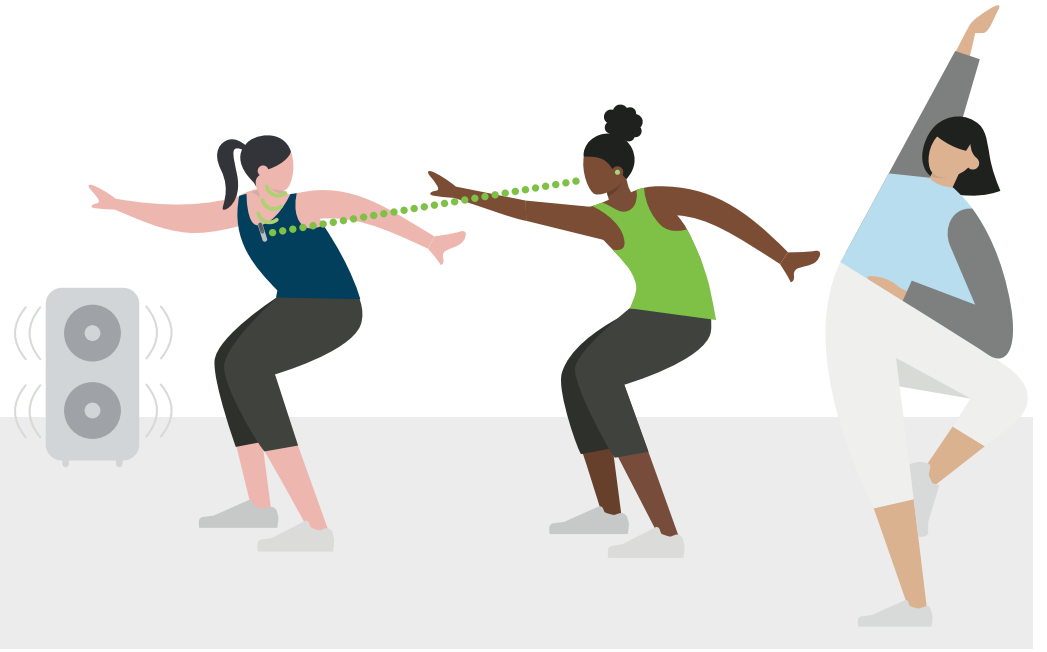


6

Presenter | Sprecher | Locuteur | Spreker

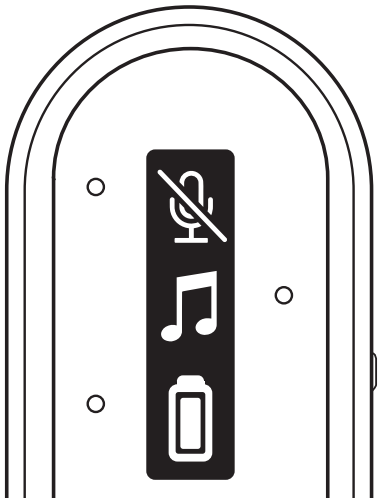






7

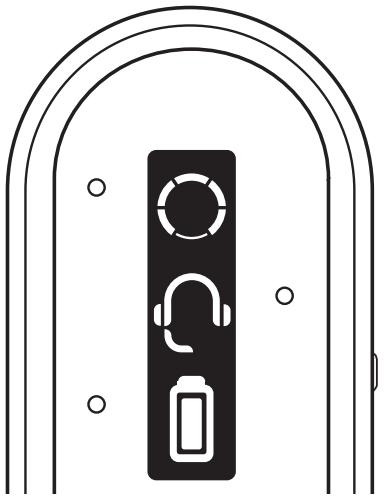
TV | Fernsehen | TV | Televisie

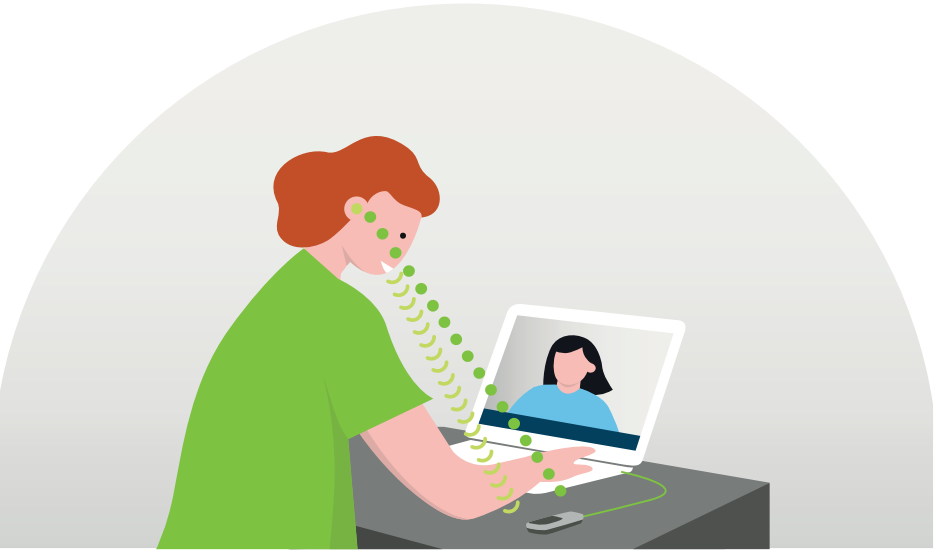




8

Online call | Internet Anruf | Appel en ligne | Online bellen





myRogerMic App

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

The Apple App Store logo is a trademark of Apple Inc.
The Google Play store logo is a trademark of Google LLC.



For further information, please refer to the User Guide. | Weitere Informationen zur Anwendung finden Sie in der Gebrauchsanweisung. | Pour plus d'informations, veuillez vous référer aux instructions d'utilisation. | In de gebruiksaanwijzing vindt u meer gedetailleerde informatie.

Compliance information

Declaration of Conformity

Hereby Sonova Communications AG declares that this product is in compliance with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be obtained from the manufacturer or the local Phonak representative or at https://www.phonak.com/com/en/certificates.html
Operation frequency: 2400 – 2483.5 MHz
Power level: < 100 mW

Notice 1:

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Part 15 of the FCC Rules and with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. this device may not cause interference, and
2. this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Notice 2:

The device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and ICES-003 of Industry Canada. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. The device generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the device off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the device and receiver.
- Connect the device into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Notice 3:

Changes or modifications made to this device not expressly approved by Sonova Communications AG may void the FCC authorization to operate this device.

Notice 4:

FCC / Industry Canada RF Radiation Exposure Statement. This device complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

i DE

Informationen zur Produktkonformität

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Sonova Communications AG, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen der europäischen Richtlinie für Funkanlagen (2014/53/EU) erfüllt. Den Volltext der EU-Konformitätserklärung erhalten Sie entweder vom Hersteller oder Ihrem lokalen Phonak-Vertreter. Deren Adressen (weltweit) finden Sie auf https://www.phonak.com/com/en/certificates.html.
Betriebsfrequenz: 2.400 – 2.483,5 MHz
Leistungsstufe: < 100 mW

Hinweis 1:
Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln (USA) und der RSS Norm (Kanada). Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:
1) Das Gerät erzeugt keine Interferenzen.
2) Das Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Interferenzen funktionieren.

Hinweis 2:
In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen und die kanadische Industrienorm ICES-003 erfüllt. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Interferenzen in Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend der Vorschriften installiert und genutzt, kann es Radiokommunikationsinterferenzen verursachen. Es ist nicht auszuschließen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Interferenzen kommen kann. Wenn das Gerät Interferenzen beim Radiooder Fernsehempfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine der folgenden Maßnahmen abzustellen:
- Empfangsantenne neu ausrichten oder umplatzieren
- Entfernung zwischen Gerät und Empfänger vergrößern
- Gerät an eine Steckdose eines Schaltkreises anschließen, an dem der Empfänger nicht angeschlossen ist
- Einen Händler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Rat fragen

Hinweis 3:
Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die von der Sonova Communications AG nicht ausdrücklich freigegeben sind, können zum Erlöschen der FCC-Zulassung zum Betreiben dieses Geräts führen.

Hinweis 4:
FCC/Industry Canada RF Radiation Exposure Statement. Dieses Gerät erfüllt die für eine unkontrollierte Umgebung festgelegten FCC/RF Strahlenexpositionsgrenzen. Dieser Sender darf nicht neben oder in Zusammenhang mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender betrieben werden.

FR

Informations sur la conformité

Déclaration de conformité
Sonova Communications AG déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences de la directive 2014/53/UE concernant les équipements hertziens. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant,
chez le représentant local de Phonak ou sur le site www.phonak.fr
Fréquence de fonctionnement : 2 400 – 2 483,5 MHz
Niveau de puissance : < 100 mW

Information 1:
Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et l'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi; même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Information 2:
Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la section 15 des normes de la FCC et à la norme ICES-003 d'Industrie Canada. Ces limitations ont été définies pour procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet,
peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y acependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si l'appareil est la source d'interférences nuisibles pour la réception des ondes de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension puis sous tension, il est recommandé de tenter d'éliminer ces interférences en appliquant l'une des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

Information 3:
Tout changement ou modification fait(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Sonova Communications AG peut annuler l'autorisation FCC de faire fonctionner l'appareil.

Information 4:
Exposition aux radiations radio fréquences FCC/ Industrie Canada Cet appareil est conforme aux limitations FCC concernant l'exposition aux radiations radiofréquences dans un environnement non contrôlé. L'émetteur ne doit pas être placé au voisinage d'un autre émetteur ou d'une autre antenne, ni être utilisé en conjonction avec eux.

Conformiteitsinformatie

Conformiteitsverklaring

Sonova Communications AG verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de richtlijn inzake Radio-apparatuur 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant of de plaatselijke vertegenwoordiger van Phonak. Kijk voor de adressen op https://www.phonak.com/com/en/certificates.html (Phonak-vestigingen wereldwijd).
Bedrijfsfrequentie: 2400 - 2483,5 MHz
Vermogensniveau: < 100 mW

Kennisgeving 1:

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels en aan RSS van Industry Canada. De werking moet voldoen aan de volgende twee voorwaarden:

1) dit apparaat mag geen interferentie veroorzaken, en
2) dit apparaat dient interferentie te accepteren, ook interferentie die ongewenst functioneren van het apparaat kan veroorzaken.

Kennisgeving 2:

Het apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen voor een digitaal apparaat Klasse B, overeenkomstig Deel 15 van de FCC-regels en ICES-003 van Industry Canada. Deze beperkingen zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een installatie in een woonomgeving. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan dit tevens uitzenden. Bij een onjuiste installatie en gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies kan dit leiden tot schadelijke interferentie van radioverbindingen. Het is echter niet gegarandeerd dat er geen interferentie in een bepaalde installatie zal optreden. Als het apparat schadelijke interferentie aan radio- of televisieontvangst veroorzaakt (dit kan worden vastgesteld door het apparaat uit en in te schakelen), wordt de gebruiker aangeraden de interferentie te corrigeren door middel van een van de volgende maatregelen:

- De ontvangstantenne draaien of verplaatsen.
- De afstand tussen het toestel en de ontvanger vergroten.
- Het apparaat aansluiten op een stopcontact van een circuit waarop de ontvanger niet is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/tvreparateur voor hulp.

Kennisgeving 3:

Wijzigingen of aanpassingen die aan dit apparaat worden toegebracht zonder uitdrukkelijke toestemming van Sonova Communications AG, kunnen de FCC-machtiging voor het bedienen van dit apparaat ongeldig maken.

Kennisgeving 4:

Verklaring van FCC/Industry Canada inzake blootstelling aan radiofrequente straling.
Dit toestel voldoet aan de limieten van FCC inzake blootstelling aan radiofrequente straling, bepaald voor een ongeregelde omgeving. Deze zender mag niet samen met een andere antenne of zender worden gebruikt of hierbij in de buurt worden geplaatst.



WARNING

- Using this device may reduce background noises. Please be aware that warning signals or noises, e.g. cars, are partially or entirely suppressed.
- Do not use your device in areas where electronic equipment is prohibited.
- Do not use the device in explosive areas (mines or industrial areas with danger of explosions, oxygenrich environments or areas where flammable anesthetics are handled).
- The system operates between 2.4 GHz and 2.48 GHz frequency range. When flying please check if flight operator requires devices to be off.
- Protect the device from excessive moisture (bathing or swimming areas) and heat sources (radiator). Protect the device from excessive shock and vibration.
- If the device has been dropped or damaged, if it overheats, has a damaged cord or plug, or has been dropped into liquid, stop using your device and contact authorized service centre.
- Always make sure that the device and docking station are dry and clean.
- Clean the device using a damp cloth. Never use household cleaning products (washing powder, soap, etc.) or alcohol to clean them. never use a microwave or other heating devices to dry the device.
- Store the device in a dry place if you are not using it for a long period of time.
- Changes or modifications to any of the devices that were not explicitly approved by Sonova Communications AG are not permitted. Such changes may damage your ear or the devices.
- Only authorized personnel are allowed to open the product and its accessories due to possible electrical hazard.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the earbuds or charging case, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- This device may generate magnetic fields. If any influence of the device on the implantable device (e.g. pacemakers, defibrillators, etc.) is experienced, stop using the device and contact your doctor and / or the manufacturer of the implantable device for advice.
- Don't expose your device to temperatures outside the operation conditions indicated in the User Guide (see chapter Specifications). They contain lithium-ion batteries, which might swell, leak or explode upon exposure to temperatures outside those conditions.
- This device uses a lithium battery. These batteries are hazardous and can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if they are swallowed or placed inside any part of the body, whether the battery is used or new! Keep out of the reach of children, individuals with cognitive impairment, or pets. If you suspect that a battery was swallowed or placed inside any part of the body, immediately consult your physician without any delay!
- The device contains a Lithium-Ion rechargeable battery that might swell and deform the housing of the device. If you notice any swelling or deformation in the device, stop using it immediately and do not attempt to replace the

swollen battery by yourself. Swollen batteries can be a serious safety hazard, posing risks such as leakage, overheating, or even explosion.

- Do not attempt to remove, replace, charge, puncture or modify the swollen battery. Do not ignore signs of battery damage. Using the device with a damaged battery can affect its performance and permanently damage the device. Avoid handling the device with bare hands if it shows signs of damage or leakage, and do not open the battery compartment if leakage occurred. Avoid direct contact with the leaked electrolyte. If contact occurs, rinse with water and seek medical attention if needed.
- If you have any questions or concerns, seek professional guidance at your hearing care professional before using the device.
- Ship the rechargeable devices according to local regulations as the devices contain lithium-ion batteries. For shipping, they are classified as dangerous goods. If in doubt, ask the courier responsible for shipping how to ship the devices properly.
- Charge the battery only when inserted into the device. Charging the battery otherwise might result in overheating of the battery.
- Dispose of the device or replaced battery at waste disposal sites intended for electronic waste or give your device/battery to your hearing care professional for disposal.
- To supply power to the device, use only IEC 60950-1*, IEC 62368-1 or IEC60601-1 certified charging equipment (e.g. power supply).
- Do not place these rechargeable devices in your checked-in luggage when traveling by plane as they contain lithium-ion batteries. The devices should be placed in your carry-on/hand luggage.
- Don't charge your device at temperatures outside the operating conditions indicated in the User Guide (see chapter Specifications). Otherwise the charging reliability cannot be guaranteed.
- This device is not for children below 36 months. It contains small parts that can cause choking, if swallowed by children. Keep out of reach of children and mentally challenged people or pets. If swallowed, consult a physician or hospital immediately.
- Keep your device at least 15 cm (6 inches) away from the active implant. If you experience any interference do not use your device and contact the manufacturer of the active implant. Please, note that the interference can also be caused by powerlines, electrostatic discharge, airport metal detectors etc.
- Protect the device connectors, plugs, power supply from dirt and debris. Never immerse them in water.
- Never wash the microphone inputs. Doing so could cause it to lose its special acoustic features.
- Do not place the charging accessories close to an inductive cooking surface. Conductive structures inside the charging accessories could absorb inductive energy resulting in thermal destruction.
- When storing the replaceable battery outside the device, don't expose it to conditions other than indicated in the User Guide (see chapter Information and explanation of symbols) for storage and transportation. This prevents the properties of the battery from deteriorating.

- If the device is not used for a long time, please charge the battery to approximately 50%, remove the battery from the device and keep it at conditions as indicated in the User Guide (see chapter Information and explanation of symbols) for storage and transportation. This mitigates the risk that the battery is deep-discharged by the device. For safety reasons, a deep-discharged battery cannot be re-charged and has to be replaced.
- To replace the battery please follow the instructions provided in the user guide (chapter Care and maintenance).

* this standard may not be valid anymore in your country, please refer to IEC 62368-1



WARNUNG

- Die Verwendung dieses Geräts kann Hintergrundgeräusche reduzieren. Bitte beachten Sie, dass Warnsignale oder Geräusche, wie beispielsweise von Autos, partiell oder komplett unterdrückt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht an Orten, an denen elektronische Hilfsmittel verboten sind.
- Nutzen Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Explosionen stattfinden können (Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr, sauerstoffreiche Umgebungen oder Räume mit entzündbaren Anästhetika).
- Das System operiert im Frequenzbereich von 2,4 GHz - 2,48 GHz. Informieren Sie sich vor einem Flug darüber, ob die Geräte ausgeschaltet werden müssen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in Bereichen mit übermäßiger Feuchtigkeit (z. B. Bade- oder Schwimmbereiche) oder Hitze (z. B. in der Nähe von Heizkörpern). Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen des Geräts.
- Wenn das Gerät fallen gelassen oder beschädigt wurde, eines seiner Kabel oder Stecker beschädigt ist, oder es in eine Flüssigkeit gefallen ist, darf es nicht mehr verwendet werden. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Hörakustiker.
- Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät und die Docking-Station trocken und sauber sind.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie nie Haushaltsreiniger (Waschpulver, Seife usw.) oder Alkohol für die Reinigung. Trocknen Sie das Gerät niemals in der Mikrowelle oder ähnlicher Vorrichtung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Veränderungen oder Modifikationen an den Geräten sind nicht erlaubt, es sei denn, die Sonova Communications AG hat diesen ausdrücklich

zugestimmt. Derartige Veränderungen können Ihr Gehör schädigen oder Schäden an den Geräten verursachen.

- Das Produkt und sein Zubehör dürfen nur von autorisierten Personen geöffnet werden (Elektroschockgefahr).
- Tragbare RF-Kommunikationssysteme (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten mindestens 30 cm von jeglichem Teil der Earbuds oder des Ladegeräts entfernt verwendet werden, einschließlich der vom Hersteller empfohlenen Kabel. Andernfalls kann es zu einer verminderten Leistung des Geräts kommen.
- Das Gerät kann magnetische Felder erzeugen. Wenn Sie bemerken, das Gerät in irgendeiner Weise Ihr implantierbares Gerät (z.B. Herzschrittmacher, Defibrillator, usw.) beeinträchtigt, stellen Sie die Nutzung das Gerät sofort ein und wenden Sie sich an Ihren Arzt und/ oder den Hersteller des implantierbaren Geräts.
- Setzen Sie Ihr Gerät nicht Temperaturen aus, die außerhalb der Gebrauchsanweisung angegebenen Betriebsbedingungen liegen. Es enthält einen Lithium-Ionen-Akku, die bei Temperaturen außerhalb dieser Bedingungen aufblähen, auslaufen oder explodieren können.
- Dieses Gerät verwendet einen Lithium-Akku. Diese Batterien sind schädlich und können innerhalb von 2 Stunden oder weniger hochgradige oder lebensbedrohliche Verletzungen verursachen, werden diese verschluckt oder innerhalb des Körpers platziert. Dabei spielt es keine Rolle, ob die Batterien neu oder gebraucht sind. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern, Personen mit kognitiver Beeinträchtigung sowie Haustieren auf. Wenn Sie den Verdacht haben, dass ein Akku verschluckt wurde oder ins Köperinnere gelangt ist, suchen Sie unverzüglich Ihren Arzt auf!
- Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku, der sich aufblähen und das Gehäuse der Gerät verformen kann. Wenn Sie ein Aufblähen oder eine Verformung des Gerätes feststellen, stellen Sie die Verwendung sofort ein und versuchen Sie nicht, den aufgeblähten Akku selbst auszutauschen. Aufgeblähte Akkus können ein ernsthaftes Sicherheitsrisiko darstellen, da sie auslaufen, überhitzen oder sogar explodieren können. Versuchen Sie nicht, einen aufgeblähten Akku zu entfernen, zu ersetzen, zu laden, einzustechen oder zu verändern. Achten Sie auf alle Anzeichen für eine Beschädigung des Akkus. Die Verwendung des Gerätes mit einem beschädigte Akku kann dessen Leistung beeinträchtigen und das Gerät dauerhaft beschädigen. Vermeiden Sie es, das Gerät mit bloßen Händen anzufassen, wenn es Anzeichen von Beschädigung oder Auslaufen aufweist, und öffnen Sie das Akkufach nicht, wenn es zu einem Auslaufen gekommen ist.
- Vermeiden Sie den unmittelbaren Kontakt mit dem ausgelaufenen Elektrolyt. Wenn es zu einem Kontakt kommt, spülen Sie die Stelle mit Wasser und suchen Sie gegebenenfalls einen Arzt auf. Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Versenden Sie die wiederaufladbaren Geräte gemäß den lokalen Vorschriften, da sie Lithium-Ionen-Akkus enthalten. Für den Versand werden die Hörsysteme als Gefahrgut eingestuft. Wenden Sie sich im Zweifel an den für den Versand verantwortlichen Kurier, um die Geräte bestimmungsgemäß zu versenden.

- Laden Sie den Akku nur, wenn er in das Gerät eingesetzt ist. Andernfalls kann es zu einer Überhitzung des Akkus kommen.
- Entsorgen Sie das Gerät oder den ausgetauschten Akku an einer für Elektronikschrott vorgesehenen Sammelstelle oder geben Sie Ihr Gerät/Ihren Akku Ihrem Hörakustiker zur Entsorgung.
- Verwenden Sie für die Stromversorgung das Gerät nur nach IEC 60950-1,* IEC 62368-1 oder IEC60601-1 zertifiziertes Ladezubehör (z.B. Netzteile).
- Führen Sie diese wiederaufladbaren Geräte bei Flugreisen nicht im aufgegebenen Gepäck mit, da sie Lithium-Ionen-Akkus enthalten. Die Geräte sollten in Ihrem Handgepäck transportiert werden.
- Laden Sie Ihr Gerät nicht bei Temperaturen außerhalb der in der Bedienungsanleitung angegebenen Betriebsbedingungen. Anderenfalls kann nicht garantiert werden, dass der Akku richtig aufgeladen wird.
- Dieses Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Das Gerät besteht aus diversen Kleinteilen, die von Kindern verschluckt werden können - Erstickungsgefahr. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und Menschen mit geistiger Behinderung oder von Haustieren auf. Wenn das Gerät oder Teile davon versehentlich verschluckt wurden, suchen Sie sofort einen Arzt oder ein Krankenhaus auf.
- Keep your device at least 15 cm (6 inches) away from the active implant. If you experience any interference do not use your device and contact the manufacturer of the active implant. Please, note that the interference can also be caused by powerlines, electrostatic discharge, airport metal detectors etc.
- Protect the device connectors, plugs, power supply from dirt and debris. Never immerse them in water.
- Never wash the microphone inputs. Doing so could cause it to lose its special acoustic features.
- Do not place the charging accessories close to an inductive cooking surface. Conductive structures inside the charging accessories could absorb inductive energy resulting in thermal destruction.
- When storing the replaceable battery outside the device, don't expose it to conditions other than indicated in the User Guide (see chapter Information and explanation of symbols) for storage and transportation. This prevents the properties of the battery from deteriorating.
- If the device is not used for a long time, please charge the battery to approximately 50%, remove the battery from the device and keep it at conditions as indicated in the User Guide (see chapter Information and explanation of symbols) for storage and transportation. This mitigates the risk that the battery is deep-discharged by the device. For safety reasons, a deep-discharged battery cannot be re-charged and has to be replaced.
- To replace the battery please follow the instructions provided in the user guide (chapter Care and maintenance).

* Diese Norm ist in Ihrem Land möglicherweise nicht mehr gültig; bitte beachten Sie IEC 62368-1

AVERTISSEMENT

- L'utilisation de cet appareil peut réduire les bruits ambiants. Soyez attentif au fait que des signaux d'alarme ou des bruits, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.
- N'utilisez pas votre appareil dans les zones où les équipements électroniques sont interdits.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones explosives (mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, environnements riches en oxygène ou environnements avec une forte présence d'anesthésiques inflammables).
- Le système fonctionne avec une bande passante comprise entre 2,4 GHz et 2,48 GHz. Quand vous êtes en avion, veuillez vérifier que la compagnie aérienne demande à éteindre les appareils.
- Protégez l'appareil contre une humidité excessive (bain, natation) et les sources de chaleur (radiateur). Protégez l'appareil des chocs et vibrations excessifs.
- Si l'appareil est tombé ou a été endommagé, s'il surchauffe, si son cordon ou sa prise est endommagé ou s'il est tombé dans un liquide, arrêtez de l'utiliser et contactez votre centre de service autorisé.
- Assurez-vous toujours que l'appareil et la station d'accueil sont secs et propres.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage domestiques (lessive en poudre, savon, etc.) ou d'alcool pour le nettoyer. N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou d'autres appareils de chauffage pour sécher l'appareil.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Des altérations ou modifications de l'un de ces appareils non expressément approuvées par Sonova Communications AG ne sont pas autorisées. De telles altérations peuvent endommager votre oreille ou les appareils.
- Seul le personnel autorisé a le droit d'ouvrir le produit et ses accessoires en raison des dangers électriques.
- Les équipements de communication à radiofréquences portables (dont les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à plus de 30 cm (12 pouces) d'autres parties des écouteurs ou de l'écrin de charge, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Sinon, les performances de ces équipements pourraient être dégradées.
- L'appareil peut générer des champs magnétiques. Si l'appareil a une quelconque influence sur un dispositif implantable (par ex. stimulateur cardiaque, défibrillateur, etc.), arrêtez d'utiliser l'appareil et demandez conseil à votre médecin et/ou au fabricant du dispositif implantable.
- N'exposez pas votre appareil à des températures en dehors des conditions de fonctionnement indiquées dans le Mode d'emploi. L'appareil contient une batterie au lithium-ion, qui peut gonfler, fuir ou exploser en cas d'exposition à des températures en dehors de ces conditions.
- Cet appareil utilise une batterie au lithium. Ces batteries, qu'elles soient usagées ou neuves, sont dangereuses et peuvent provoquer des blessures graves ou mortelles en 2 heures ou moins si elles sont avalées ou placées à l'intérieur de toute partie du corps ! Tenez hors de portée des enfants, des personnes atteintes de troubles cognitifs et des animaux domestiques. Si vous soupçonnez qu'une batterie a pu être avalée

ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement votre médecin !

- L'appareil contient une batterie rechargeable au lithium-ion qui peut gonfler et déformer le boîtier de l'appareil. Si vous remarquez un gonflement ou une déformation de l'appareil, cessez immédiatement de l'utiliser et n'essayez pas de remplacer vous-même la batterie gonflée. Les batteries gonflées peuvent poser des risques de sécurité graves, notamment des fuites, une surchauffe, voire une explosion. N'essayez pas de retirer, de remplacer, de charger, de percer ou de modifier la batterie gonflée. N'ignorez pas les signes d'endommagement de la batterie.
- L'utilisation de l'appareil avec une batterie endommagée peut nuire à ses performances et l'endommager de manière irréversible. Évitez de manipuler l'appareil à mains nues s'il présente des signes de détérioration ou de fuite, et n'ouvrez pas le compartiment de la batterie en cas de fuite. Évitez tout contact direct avec l'électrolyte qui fuit. En cas de contact, rincez avec de l'eau et consultez un médecin si besoin Pour toute question ou préoccupation, demandez des conseils professionnels à votre audioprothésiste avant d'utiliser l'appareil.
- Expédiez les appareils rechargeables conformément aux réglementations locales, car les appareils contiennent des batteries lithium-ion. Pour l'expédition, ils sont classés comme marchandises dangereuses. En cas de doute, demandez au transporteur responsable de l'expédition comment expédier les appareils correctement.
- Ne chargez la batterie que lorsqu'elle est insérée dans l'appareil. Le chargement de la batterie dans d'autres conditions pourrait entraîner une surchauffe de celle-ci.
- Jetez l'appareil ou la pile remplacée dans des déchetteries destinées aux déchets électroniques ou remettez votre appareil/pile à votre audioprothésiste afin qu'il s'en débarrasse.
- Pour l'alimentation de l'appareil, utilisez uniquement des équipements de charge (par ex., alimentation) certifiés CEI 60950-1*, CEI-62368-1.
- Ne placez pas ces appareils rechargeables dans vos bagages enregistrés lorsque vous voyagez en avion, car ils contiennent des batteries lithium-ion. Les appareils doivent être placés dans votre bagage à main.
- Ne rechargez pas votre appareil à des températures supérieures ou inférieures aux conditions d'utilisation indiquées dans le guide d'utilisation. Sinon, la fiabilité de la charge ne peut être garantie.
- Cet appareil n'est pas conçu pour les enfants de moins de 36 mois. Il contient de petites pièces avec lesquelles des enfants peuvent s'étrangler s'ils les avalent. Gardez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence.
- Maintenez l'appareil à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas l'appareil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
- Protégez les connecteurs, les prises et la prise de recharge contre les poussières et les impuretés. Ne les plongez jamais dans l'eau.

- Ne lavez jamais les entrées de microphone. Cela pourrait détériorer leurs caractéristiques acoustiques spéciales.
- Ne placez pas les accessoires de charge près d'une surface de cuisson par induction. Les structures conductrices situées à l'intérieur des accessoires de charge peuvent absorber l'énergie inductive et entraîner une destruction thermique.
- Lorsque vous stockez la batterie amovible en dehors de l'appareil, ne l'exposez pas à des conditions autres que celles indiquées dans le guide d'utilisation (voir le chapitre « Informations et explication des symboles ») pour le stockage et le transport. Cela permet d'éviter toute détérioration des propriétés de la batterie.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez charger la batterie à environ 50 %, retirer la batterie de l'appareil et la conserver dans les conditions indiquées dans le guide d'utilisation (voir le chapitre « Informations et explication des symboles ») pour le stockage et le transport. Cela réduit le risque que la batterie soit profondément déchargée par l'appareil. Pour des raisons de sécurité, une batterie profondément déchargée ne peut pas être rechargée et doit être remplacée.
- Pour remplacer la batterie, veuillez suivre les instructions fournies dans le guide d'utilisation (chapitre « Entretien et maintenance »).

* cette norme n'est peut-être plus valide dans votre pays, veuillez consulter CEI 62368-1



WAARSCHUWING

- Het gebruik van dit product kan achtergrondlawaai verminderen. Let op dat waarschuwingssignalen of -geluiden, bijv. van auto's, geheel of gedeeltelijk onderdrukt worden.
- Gebruik uw apparaat niet in gebieden waar elektronische apparatuur verboden is.
- Gebruik het hoortoestel niet in explosieve omgevingen (mijnen of industriële gebieden met explosiegevaar, zuurstofrijke gebieden of gebieden waarin ontvlambare anesthetica worden gebruikt).
- Het systeem werkt binnen het frequentiebereik van 2,4 GHz en 2,48 GHz. Voordat u vertrekt met het vliegtuig, dient u bij de luchtvaartmaatschappij te controleren of de apparaten uitgeschakeld dienen te worden.
- Bescherm het apparaat tegen overmatig vocht (in de badkamer of in het zwembad) en warmtebronnen (radiator). Bescherm het apparaat tegen zware schokken en trillingen.
- Neem contact op met uw erkende servicecentrum en stop met het gebruiken van uw apparaat wanneer het gevallen of beschadigd is, oververhit is geraakt, de kabel of de stekker beschadigd is of wanneer het in een vloeistof is gevallen.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat en dockingstation droog en schoon zijn.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit huishoudelijke schoonmaakmiddelen (waspoeder, zeep, enz.) of alcohol om de apparaten te reinigen. Gebruik nooit een magnetron of ander verwarmingstoestel om het apparaat te drogen.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats indien u het gedurende langere tijd niet gebruikt.

- Wijzigingen of aanpassingen aan de apparaten die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Sonova Communications AG, zijn niet toegestaan. Deze wijzigingen kunnen uw gehoor of de apparaten beschadigen.
- Alleen bevoegd personeel is toegestaan om het product en accessoires te openen wegens risico op schokken.
- Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) moet op meer dan 30 cm van elk onderdeel van de oordopjes of het oplaaddoosje worden gebruikt, inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels. Indien dit niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot verslechtering van de prestaties van deze apparatuur.
- Het apparaat kan magnetische velden genereren. Als u merkt dat het apparaat interfereert met een geïmplanteerd apparaat (bijv. pacemakers, defibrillatoren, enz.), stop dan met het gebruik van het apparaat en neem contact op met uw arts en/of de fabrikant van het geïmplanteerde apparaat voor advies.
- Stel uw apparaat niet bloot aan temperaturen buiten de gebruiksomstandigheden uitgezet in de gebruiksaanwijzing. Ze bevatten lithium-ion accu's, die bij blootstelling aan temperaturen buiten dit bereik kunnen opzwellen, lekken of ontploffen.
- Dit apparaat gebruikt een lithium accu. Deze batterijen zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot ernstig of fataal letsel binnen 2 uur of minder na het inslikken of het plaatsen in het lichaam/een lichaamsdeel, ongeacht of de batterij gebruikt of nieuw is! Houd buiten bereik van kinderen, mensen met cognitieve beperkingen of huisdieren. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als u vermoedt dat er een batterij is ingeslikt of in het lichaam/een lichaamsdeel is geplaatst. Niet afwachten!
- Het apparaat bevat een oplaadbare lithium-ion accu die mogelijk kan opzwellen en de behuizing van het apparaat. Als u zwelling of vervorming van het apparaat constateert, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en probeer niet zelf de gezwollen batterij te vervangen.
- Opgezwollen accu's kunnen een ernstig gevaar vormen, en kunnen leiden tot bijvoorbeeld lekkage, oververhitting of zelfs ontploffing. Probeer de opgezwollen accu niet te verwijderen, vervangen, opladen, doorboren of wijzigen. Negeer tekenen van schade aan de accu niet. Het gebruik van het apparaat met een beschadigde accu kan de prestaties ervan beïnvloeden en het apparaat permanent beschadigen. Raak het apparaat niet met blote handen aan als het tekenen van beschadiging of lekkage vertoont, en open het batterijcompartiment niet als er lekkage is opgetreden.
- Raak het gelekte elektrolyt niet aan. Als u wel in aanraking komt met het elektrolyt, moet u de plek afspoelen met water en indien nodig medische hulp inschakelen. Bij vragen of zorgen vraagt u uw audicien om hulp voordat u de apparaat gebruikt.
- De oplaadbare apparaten moeten volgens lokale richtlijnen worden verzonden, aangezien deze lithium-ion accu's bevatten. Ze zijn tijdens het verzenden geclassificeerd als gevaarlijke goederen. Bij twijfel vraagt u de verzender hoe de apparaten correct moeten worden verzonden.
- Laad de accu alleen op wanneer deze in het apparaat is geplaatst. Als u de accu op een

andere manier oplaadt, kan deze oververhit raken.

- Gooi het apparaat of de vervangen batterij weg bij afvalverwerkingslocaties van uw gemeente die bedoeld zijn voor elektronisch afval, of geef uw apparaat/accu aan uw audicien om te laten verwijderen.
- Gebruik alleen IEC 60950-1-*, IEC 62368-1- or IEC60601-1-gecertificeerde oplaadapparatuur (zoals een voedingsbron).
- Plaats deze oplaadbare apparaten niet in uw ingecheckte bagage wanneer u met het vliegtuig reist, ze bevatten namelijk lithium-ion accu's. De apparaten moeten in uw handbagage worden geplaatst.
- Laad uw apparaat niet op bij temperaturen die buiten de in de gebruikershandleiding aangegeven bedrijfsomstandigheden vallen.
- Anders kan de betrouwbaarheid van het laden niet worden gegarandeerd.
- Dit apparaat is niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Het bevat kleine onderdelen die verstikking kunnen veroorzaken als ze door kinderen worden ingeslikt. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen, mensen met een verstandelijke beperking en huisdieren. Indien ingeslikt, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.
- Houd het toestel op minstens 15 cm afstand van het actieve implantaat. Als u enige interferentie ondervindt, dient u de apparaten niet langer te gebruiken en contact op te nemen met de fabrikant van het actieve implantaat. De interferentie kan ook veroorzaakt worden door elektrische leidingen, elektrostatische ontlading, metaaldetectorpoorten op de luchthaven, etc.
- Bescherm apparaatconnectors, stekkers en de adapter tegen stof en vuil. Dompel ze nooit onder in water.
- Was de microfooningangen nooit. Dit kan leiden tot een verlies van de speciale akoestische kenmerken.
- Houd de oplaadaccessoires buiten bereik van een inductiekookplaat. Geleidende onderdelen in de oplaadaccessoires kunnen de inductie-energie absorberen, wat leidt tot thermische vernietiging.
- Als u de accu buiten het apparaat bewaart, stel deze dan niet bloot aan andere omstandigheden dan die vermeld in de gebruikershandleiding (zie het hoofdstuk 'Informatie en uitleg van symbolen') voor opslag en transport. Zo voorkomt u dat de eigenschappen van de accu achteruitgaan.
- Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, laad de accu dan op tot ongeveer 50%, verwijder de accu uit het apparaat en bewaar en vervoer deze volgens de aanwijzingen in de gebruikershandleiding (zie het hoofdstuk 'Informatie en uitleg van symbolen'). Zo verkleint u het risico dat de accu door het apparaat volledig ontladen raakt. Om veiligheidsredenen kan een volledig ontladen accu niet meer worden opgeladen en moet deze worden vervangen.
- Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, volg dan de instructies in de gebruikershandleiding (hoofdstuk Onderhoud en verzorging) om de accu te vervangen.

* deze norm is mogelijk niet meer geldig in uw land. Zie IEC 62368-1 voor meer informatie

Model:
Roger On Sphere



029-3384-49/V2.00/2026-02/km © 2026 Sonova AG All rights reserved



Manufacturer:
Sonova Communications AG
Herrenschwandweg 4
CH-3280 Murten
Switzerland
phonak.com/roger

sonova
HEAR THE WORLD

